Summer Speaking/Writing

French 4/AP

Étape 1

Your first weekend recording will be the first week we return. You will record a 2-minute message to me what you did this summer or what you are going to do? You can take it from the perspective that it's June 20th and you are telling me about **what is going to happen** this summer. Then in the second half you can restate the date and say it's July 20th and then discuss what happened. You also must turn in a 2 paragraph writing on the same topic.

This will be due September 14 2019

Qu'est-ce que tu as fait

ou

Qu'est-ce que tu vas faire?

Étape 2- Vocabulary

The more words you know the easier life is when learning a language. These words are specific for your writing ability and speaking ability. My hope is that you will make flashcards either by hand or electronically and drill them until you own them. **We will test the entire sheet early October.** The sooner you own the vocabulary the higher you will score in both writing and speaking.

Parte 3- Optional reading.

There are several readings. Your vocabulary and writing skills will improve from simply reading. I chose texts that have the vocabulary in the margins to save you time and to gain you quick access without stress. Just read without stress and for pleasure will gain you cultural knowledge and vocabulary knowledge. It's optional but strongly encouraged.

appendice C Expressions qui indiquent un registre soutenu

Le registre de langue est un niveau de langue ou style qui suppose un certain choix concernant le lexique, la syntaxe et le ton. Le registre permet de s'adapter à un auditoire particulier. On se sert d'un registre familier pour communiquer avec ses amis et avec les membres de sa famille mais on se sert d'un registre de langue soutenue pour communiquer dans un milieu académique ou professionnel.

À L'EXAMEN AP®

Il faudra utiliser **le registre de langue soutenue** dans trois des quatre tâches du *Free Response: E-mail Reply, Persuasive Essay* et *Cultural Comparison.*

Il faudra utiliser **le registre familier** dans la *Conversation.*

Le tableau suivant vous aidera à identifier les éléments lexicaux, syntaxiques et stylistiques de chaque registre de langue.

POUR SALUER AU DÉBUT D'UNE CONVERSATION		POUR SALUER À LA FIN D'UNE CONVERSATION	
Salut. **(registre familier)** Bonjour.	*Hi.* *Hello.*	Salut. **(registre familier)** À bientôt. À demain. Au revoir.	*Bye.* *See you soon.* *See you tomorrow.* *Good bye.*

POUR SALUER AU DÉBUT D'UN E-MAIL/ COURRIER (LANGUE SOUTENUE)		POUR SALUER À LA FIN D'UN E-MAIL/ COURRIER (LANGUE SOUTENUE)	
Monsieur/Madame Cher monsieur/Chère madame À l'attention de À qui de droit...	*Sir/Madam* *Dear sir/Dear madam* *To the attention of*	Cordialement Sincères salutations Veuillez agréer, monsieur/madame, mes sentiments distingués	*Best regards* *Sincerely* *Yours truly*

POUR INTRODUIRE UNE IDÉE (LANGUE SOUTENUE)		POUR CONVAINCRE (LANGUE SOUTENUE)	
Considérons ... Observons... Comparons... Rappelons-nous... Constatons...	*Let's consider...* *Let's observe...* *Let's compare...* *Let's remember...* *Let's note...*	Il est incontestable que... Il est certain, évident, sûr que... Il faut admettre que... Il faut forcément conclure que...	*It is incontestable that...* *It is certain, evident, sure that...* *One must admit that...* *One must surely conclude that...*

LES PRONOMS PERSONNELS SUJETS ET OBJETS (REGISTRE FAMILIER)		LES PRONOMS PERSONNELS SUJETS ET OBJETS (LANGUE SOUTENUE)	
tu/te	*familiar* ***you***	vous/vous	*formal* ***you***

LES ADJECTIFS ET LES PRONOMS POSSESSIFS (REGISTRE FAMILIER)		LES ADJECTIFS ET LES PRONOMS POSSESSIFS (LANGUE SOUTENUE)	
ton/ta/tes	*familiar* ***your***	votre/vos	*formal* ***your***
le tien/la tienne, les tiens/les tiennes	*familiar* ***yours***	le vôtre/la vôtre, les vôtres	*formal* ***yours***

appendice B Expressions pour communiquer

Il existe une grande variété de termes dans la langue française pour faciliter le développement et la cohérence des idées dans la communication orale et écrite. Essayez d'en employer quelques-uns chaque fois que vous écrirez ou parlerez.

POUR ORGANISER LA LOGIQUE DE VOS IDÉES	
Tout d'abord.../En premier lieu...	*First of all...*
En deuxième lieu.../En troisième lieu...	*Secondly.../Thirdly...*
En tout cas.../De toute façon...	*At any rate...*
Puis.../Ensuite...	*Then...*
Finalement.../En fin de compte...	*Finally...*
Tout compte fait...	*After all...*
En conclusion...	*In conclusion...*

POUR COMPARER OU CONTRASTER		POUR DÉMONTRER UNE RELATION DE CAUSE À EFFET	
De même...	*Likewise...*	Par conséquent...	*Consequently...*
Par contre...	*On the other*	Donc.../Ainsi...	*Thus...*
Cependant.../	*hand...*	De sorte que.../De façon que...	*So that...*
Pourtant...	*However...*	Comme.../Puisque.../	*Since.../Because...*
Néanmoins...	*Nevertheless...*	Parce que...	

POUR EXPRIMER UNE OPINION		POUR INTRODUIRE DES EXEMPLES	
À mon avis...	*In my opinion...*	Par exemple...	*For example...*
Selon moi.../ D'après moi...	*In my opinion...*	Ainsi que...	*Just as...*
		Notamment...	*In particular...*
Je pense/crois que...	*I think...*	Entre autres...	*Among other things...*
Je trouve que...	*I find...*	Par ailleurs...	*Furthermore...*

POUR APPROUVER UNE IDÉE		POUR OBJECTER À UNE IDÉE	
Certes...	*Admittedly...*	En revanche...	*In contrast...*
En effet...	*Indeed...*	Malgré.../En dépit de...	*In spite of...*
Bien sûr...	*Of course...*	Même si...	*Even if...*
Certainement...	*Certainly...*	Alors que.../Tandis que...	*While.../Whereas...*
Assurément...	*Assuredly...*	Contrairement à...	*Contrarily to...*
Évidemment...	*Evidently...*	À l'opposé de...	*Unlike...*

POUR MONTRER SPONTANÉMENT LA SURPRISE EN CONVERSATION		POUR MONTRER SPONTANÉMENT DE L'INTÉRÊT EN CONVERSATION	
Pas possible!	*Impossible!*	Dis-moi!	*Tell me!*
Sans blague!	*No kidding!*	Raconte-moi!	*Tell me!*
C'est vrai?	*Really?*	Vas-y!	*Go on!*
Ça alors!	*Goodness!*	Rappelle-moi!	*Remind me!*
Ah oui?	*Really?*	Je veux savoir.	*I want to know.*
Arrête!/Arrêtez!	*Stop it!*		

POUR ÉCLAIRCIR UN POINT EN CONVERSATION		POUR MONTRER DE L'HÉSITATION EN CONVERSATION	
Je veux dire que...	*I mean that...*	Euh...	*Hmm...*
Ce que je veux dire...	*What I mean is...*	Voyons...	*Let's see...*
C'est ça.	*That's it.*		
Oui, parfaitement.	*Exactly.*		

Saint Tropez

Si vous ne connaissez pas cette ville, cela signifie probablement que **vous êtes** indifférents à **la vie** des célébrités de notre planète. Cet oppidum du XVème **siècle** qui est actuellement l'une **des stations balnéaires les plus huppées** du **monde** est capable d'**offrir** à ses visiteurs plus que l'image mythique **imposée par** de nombreux magazines de **mode** et **luxe**.

C'est une commune française **située non loin d'une autre ville** côtière Marseille dans la région Provence-Alpes-Côte d'Azur **qui met** à votre disposition **non seulement** ses **plages** merveilleuses, **mais aussi** de nombreux monuments historiques. **Citons** entre autre l'**Église** de Saint-Tropez du XVIIIème siècle, la chapelle Sainte-Anne du début du XVIIème siècle, la chapelle de l'Annonciade, actuellement aussi Musée du **même nom**, qui date du XIVème siècle.

Commençons toutefois par les plages. C'est évident **parce que** la majorité des touristes **se rendent** principalement dans la station balnéaire et non dans la ville historique. **Les amoureux** de **bain de soleil** et de sports aquatiques **pourront se livrer** à leur activité favorite sur l'une des six plages publiques, car Saint Tropez c'est douze kilomètres de plages **dorées** et absolument sublimes. Saint Tropez, c'est aussi de nombreux magasins où les amateurs de shopping **se sentiront** comme au paradis ainsi que des restaurants où l'**on vous servira** de véritables délicatesses culinaires, trésors de la gastronomie française et internationale.

Une fois bronzé, détendu et **rassasié, vous pourrez enfin faire connaissance** avec l'histoire de la ville. **Toutefois**, même **si vous n'êtes pas** amateur d'histoire, **vous devez** visiter Saint-Tropez **tout au moins** pour vous livrer au sport favori de cette ville splendide « **voir et être vu** ». C'est logique dans une ville qui a pour devise « Ad usque fidelis » ce qui **se traduit** du latin comme « **Fidèle jusqu'au bout** ».

si vous ne connaissez pas (connaître): if you don't know (to know)
vous êtes (être): you are (to be)
la vie: life
un siècle: century
des stations balnéaires: seaside resorts
les plus huppées: the most posh
le monde: world
offrir: to offer
imposée par: imposed
la mode: fashion
le luxe: luxury

située: located
non loin d'une autre ville: not very far from another city
qui met (mettre): that put (to put)
non seulement: not only
plages (une plage): its beaches
mais aussi: but also
citons (citer): let's quote (to quote)
une église: church
même nom: same name

commençons (commencer): let's start (to start)
parce que: because
se rendent (se rendre): they go (to go)
les amoureux: people who like to
bain de soleil: sunbathe
(ils) pourront (pouvoir): they can (can)
se livrer: to give oneself up to
dorées: golden
(ils) se sentiront (se sentir): they will feel (to feel)
on vous servira (servir): it will be served to you (to serve)

une fois bronzé: once tanned
détendu: relaxed
rassasié: satisfied
vous pourrez (pouvoir): you will be able (can, to be able to)
enfin: finally
faire connaissance: get to know
toutefois: however
si vous n'êtes pas: if you are not
vous devez (devoir): you must (must)
tout au moins: at least
voir et être vu: see and be seen
se traduit (se traduire): it is translated (to translate)
Fidèle jusqu'au bout: Loyal until the end

Le Sud-Ouest de la France

Nichée au cœur du Sud-ouest de la France, à quatre heures de Paris en TGV (Train à Grande Vitesse), à **quarante** minutes à peine **des plages** de l'Atlantique et à deux heures de l'Espagne, Bordeaux est **une ville pleine d'attraits.** De nombreuses petites communes **des alentours** comme *Pessac, Bègles* ou *Mérignac* **sont regroupées sous l'égide de** la *Communauté urbaine de Bordeaux* **qui compte** plus de **sept-cent mille** habitants.

Non contente de **représenter dignement le monde** de l'œnologie auprès des amateurs de **vin** du **monde entier, elle possède** une histoire riche et **parfois même douloureuse** et une architecture classique **qui lui a permis** d'être **inscrite** au *Patrimoine de l'Humanité de l'Unesco.*

La ville de Bordeaux est **située au bord de** la Garonne, ce **fleuve** qui a vu remonter **les navires s'adonnant à la traite des esclaves** d'Afrique. **De nos jours, elle accueille plutôt les plus gros bateaux de croisière** du monde, **qui ne manquent pas** d'y **faire une escale estivale.**

Venus pour visiter les vignes et les châteaux **qui pullulent dans** les villes environnantes, les touristes **sont ébahis** par la beauté de son architecture et par l'accueil de ses habitants. **Qu'il s'agisse** du Grand Théâtre, de la majestueuse Place de la Bourse **qui domine les quais,** de la Grosse Cloche ou de son jardin public, **le promeneur** est **ravi par** la majesté et la sérénité **des lieux.**

Ville étudiante par excellence, c'est dans le *quartier St-Michel* et à la *Place de la Victoire,* où un obélisque gigantesque domine la rotonde devant laquelle **s'arrête** le tramway tout neuf, que **les jeunes s'attardent** aux terrasses des cafés.

On va y faire **ses courses** à *Mériadeck*, mais c'est au Lac, situé en périphérie, que l'**on aime passer** son **dimanche** ou à *Lacanau*, l'une des plus belles plages de France.

nichée: nestled, located
au cœur du: in the heart of
quarante: forty
des plages (une plage): beaches
une ville: city
pleine de: full of
attraits (un attrait): attractions
des alentours: surroundings
(elles) sont regroupées (regrouper): (they) are gathered (to gather)
sous l'égide de: under the control of
qui compte (compter): that counts (to count)
sept-cent mille: seven hundred thousand

non contente de: not happy to
représenter: to represent
dignement: with dignity
le monde: world
le vin: wine
monde entier: the whole world
elle possède (posséder): it has (to have)
parfois même: sometimes even
douloureuse: painful
qui lui a permis (permettre): that allows it (to allow, to permit)
inscrite: registered

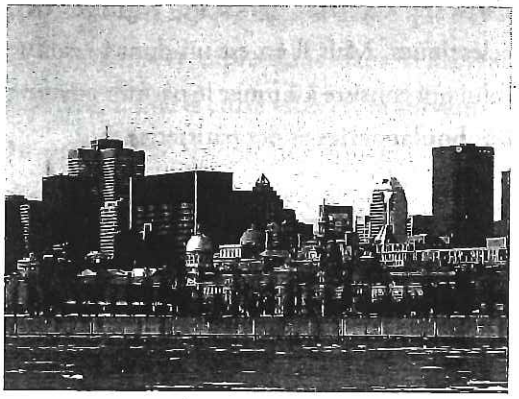
située: located
au bord de: on the shore of
le fleuve: river
les navires (le navire): ships
s'adonnant à: doing
la traite des esclaves: slave trading
de nos jours: nowadays
elle accueille plutôt (accueillir): it rather welcomes (to welcome)
plus gros: biggest
les bateaux de croisière: cruise ships
qui ne manquent pas (manquer): that do not miss (to miss)
faire une escale: to make a cruise stop
estivale: in the summer months

venus pour (venir): came to (to come)
visiter: to visiter
les vignes (la vigne): vineyards
qui pullulent dans: that are swarming with
(ils) sont ébahis (ébahir): (they) are dumbfounded (to dumbfound)
qu'il s'agisse: whether it involves
qui domine (dominer): that dominates (to dominate)
les quais (le quai): quays
le promeneur: walker
ravi par: delighted by
des lieux (un lieu): places

ville étudiante: college town
(il) s'arrête (s'arrêter): it starts (to start)
les jeunes (un jeune): young people
s'attardent (attarder:): stay until late (to stay until late, to linger)

on va (aller): we go (to go)
ses courses (une course): shopping
on aime passer: we like to spend
un dimanche: Sunday

Le visage unique de Montréal



Montréal est une ville **sans égale** en Amérique du Nord. **Elle emprunte** son charme et son originalité aux nombreux **mélanges** dont elle a été l'objet **au fil du temps. Bordée par les eaux** du **fleuve** Saint-Laurent, principal **cours d'eau ayant jadis ouvert** le continent aux explorateurs, elle fut **fondée** dès 1642 par les Français et **devint le** principal **poste** de commerce de **fourrures** de la colonie. **Ce n'est qu'**en 1760 que la ville **est cédée** aux armées britanniques et **tombe** sous la domination anglaise. **Elle accueillera plus tard** de nombreuses **vagues** d'immigration internationales **qui contribueront** à **façonner** son **visage** multiculturel.

En **survolant l'île** de Montréal, **on peut aussitôt apercevoir** le Mont Royal, élément central de **la vie** montréalaise. Cette **colline** de **verdure** a su **résister** à l'urbanisation et constitue **aujourd'hui un** immense **poumon en plein cœur** de la ville. Été comme **hiver**, on peut y explorer **les** nombreux **sentiers à travers la forêt, escalader** son sommet pour y **décrocher** une vue **saisissante des gratte-ciels** du centre-ville. On y admire, en **toile de fond, l'étendue** des grands espaces de la vallée du Saint-Laurent et des collines **montérégiennes** qui **au loin, viennent découper** l'horizon.

Un des caractères **marquants** de la ville **demeure** encore le contraste **éclatant** par lequel **cohabitent bâtiments** anciens et architecture moderne. **On y découvre des églises, des immeubles** centenaires **au pied** des gratte-ciels de **verre.**

sans égale (égal): unrivaled
elle emprunte (emprunter): it borrows (to borrow)
mélanges (un mélange): blends, mixtures
au fil du temps: as time goes by
bordée par (border): lined by (to line)
les eaux (l'eau): waters
le fleuve: river
un cours d'eau: waterway
ayant (avoir): having (to have)
jadis: in bygone days
ouvert (ouvrir): opened (to open)
fondée (fonder): founded (to found)
devint (devenir): became (to become)
le poste: station
fourrures (une fourrure): furs
ce n'est qu': it was only in
est cédée (céder): was given away (to give away)
(elle) tombe (tomber): it falls (to fall)
elle accueillera (accueillir): it will take in (to take in)
plus tard: later
vagues (une vague): waves
qui contribueront (contribuer): who will contribute (to contribute)
façonner: to shape
un visage: face, aspect

survolant (survoler): flying over (to fly over)
une île: the island
on peut (pouvoir): we can (can, be able to)
aussitôt: right away
apercevoir to catch sight of
la vie: life
une colline: hill
la verdure: greenery
résister: to resist, to hold out against
aujourd'hui: today
un poumon: lung
en plein cœur de: right in the heart of
un hiver: winter
les sentiers (le sentier): footpaths
à travers: through, across
la forêt: forest
escalader: to climb
décrocher: to get
saisissante (saisissant): striking
des gratte-ciels (un grate-ciel): skyscrapers
une toile de fond: backdrop
l'étendue: area
montérégiennes: "Montrealese," of Montreal
au loin: in the distance
(ils) viennent (venir): they come (to come)
découper: to cut out

marquants (marquant): striking, significant
il demeure (demeurer): it remains (to remain)
éclatant: spectacular
(ils) cohabitent (cohabiter): they cohabit (to cohabit)
des bâtiments (un bâtiment): buildings
on y découvre (découvrir): you find there (to find)
des eglises (une église): churches
des immeubles: a block of apartments
au pied de: at the foot of
verre: glass

Le centre-ville a tout d'une ville nord-américaine, avec son asphalte et son **béton**, sa circulation automobile, ses boutiques **branchées**, ses **tours de bureaux** et **le fourmillement agité** de ses **citadins**. Montréal **jouit** d'**un** important **réseau** de tunnels souterrains **qui permettent** d'**accéder** à des kilomètres de boutiques et de **magasins** sans avoir à **braver le froid pendant les** longs **mois** d'hiver.

Montréal est également une ville **bouillonnante** et festive, surtout en période **estivale**, car elle est **l'hôte** de **plusieurs** événements internationaux: le Festival de Jazz, les Francofolies, le Festival Juste Pour Rire, et le Festival des Films du monde, pour n'en **nommer** qu'**une poignée**. Sa réputation de ville culturelle **n'est plus** à **faire**. Avec ses nombreuses productions cinématographiques, ses **musées**, ses expositions et son **nouveau** Quartier des Spectacles, elle constitue un terreau fertile pour l'expression du **génie** artistique québécois.

Même l'hiver il est possible de profiter des activités de **la** belle **saison blanche** avec le Festival Montréal en Lumières, l'Igloofest, la Fête des Neiges, ou les nombreux sports d'hiver sur le Mont-Royal. **À ne pas manquer**: l'île Ste-Hélène, le Jardin Botanique, le Stade Olympique et le Biodôme.

Bien que Montréal soit aujourd'hui francophone à 80%, les habitants y **parlent** généralement les deux **langues officielles**. **Au fil du temps**, son caractère international et cosmopolite a su **gagner** du terrain, ce qui **se reflète** également dans sa gastronomie. **Que ce soit** dans le Quartier chinois, la Petite Italie, ou le Plateau Mont-Royal, on peut y dénicher des cafés branchés et des restaurants **qui proposent** des cuisines des quatre **coins du monde**.

Montréal **nous offre** ainsi **un milieu** riche en histoire, une culture distincte, bouillonnante et **audacieuse**, **qui recèle** de **trésors** et qui **sauront plaire** à **chacun**, peu importe **leur âge**. **Si vous venez** à Montréal, vous apprécierez également le contact avec les Montréalais, **reconnus pour** leur **accueil** et leur **ouverture d'esprit**. **Ils vouent** un **amour fidèle** à leur ville et à leur culture, qu'**ils adorent partager** avec les étrangers.

un béton: concrete
branchés (branché): trendy
tours de bureaux: office towers
le fourmillement: swarm
agité: hectic
citadins (un citadin): city-dwellers
jouit (jouir): enjoys (to enjoy)
un réseau: network
qui permettent (permettre): which make it possible (to make it possible)
accéder: to access
magasins (un magasin): shops
braver: to brave
le froid: cold
pendant: during
les mois (un mois): months

bouillonnante (bouillonnant): bubbling
estivale (estival): summer
l'hôte: host
plusieurs: several
nommer: to name
une poignée: handful
ne... plus: no longer
faire: to make
musées (un musée): museums
nouveau: new
un génie: genius

la saison: season
blanche (blanc): white
à ne pas manquer: not to be missed

bien que: although
(ils) parlent (parler): they speak (to speak)
langues officielles: official languages
au fil du temps: as time goes by
gagner: gain
(il) se reflète (se refléter): it is reflected (to be reflected)
que ce soit: whether it is
qui proposent (proposer): that offer (to offer)
coins du monde: corners of the world

nous offre (offrir): offers us (to offer)
un milieu: environment
audacieuse (audacieux): bold
qui recèle (recéler): which holds (to hold)
trésors (un trésor): treasures
qui sauront (savoir): that will know how to (to know how to)
plaire: to please
chacun: everyone
leur âge: their age
si vous venez (venir): if you come (to come)
reconnus pour: famous for
un accueil: welcome
ouverture d'esprit: open-mindedness.
ils vouent (vouer): they give (to give)
un amour: love
fidèle: faithful
ils adorent (adorer): they love (to love)
partager: to share

Les pâtisseries de Paris

Paris, la capitale française, **regorge de plaisirs nombreux** et éclectiques. Mais il en est un dont personne **ne voudrait se priver** : celui qui consiste **à humer** le parfum **envoûtant** de **beurre qui émane des boulangeries** et des pâtisseries.

Il est facile de trouver de fabuleux croissants à Paris et bien **qu'ils semblent** tout aussi délicieux les uns que les autres, **les meilleurs** se trouvent *Au Levain du Marais*. Les *palmiers* en forme de **têtes d'éléphants** et **fabriqués à partir d'une légère pâte feuilletée** sont aussi une pure merveille. **Un truc de connaisseur : choisir** les plus **foncés** dont **le dessus** est bien caramélisé.

Le **célèbre** *gâteau opéra*, est une pâtisserie française **parmi les plus appréciées**. C'est chez *Dalloyau* que l'**on associe**, pour **constituer** ce délice, une pâte délicate à du café, le tout dans **un enrobage** de chocolat noir.

Les meilleures glaces de la capitale sont **amoureusement** concoctées au *Berthillon*. **Ne désespérez pas si la file d'attente semble interminable**, ou si c'est **jour de fermeture**, il y a aux **alentours** de nombreuses petites **échoppes qui proposent également** des glaces **bien fondantes**.

C'est au *Blé Sucré* que l'on trouve les meilleures *madeleines*. Ces petits **gâteaux** tout simples ont fait les délices du mélancolique **écrivain** Marcel Proust. **Que vous les préfériez** telles quelles ou **légèrement trempées dans** votre **thé** ou votre café, **elles constituent un goûter parfait** en **fin d'après-midi**.

Enfin, **on déniche** les *financiers* les plus délicieux, **ces gâteaux spongieux** fabriqués **à partir de farine** d'**amandes**, chez *Éric Kayser*.

Vous planifiez un voyage en France **au printemps** ? **Songez alors**, tout comme les Français, à dénicher **le pain le plus savoureux grâce à** leur traditionnel *Grand Prix de la Baguette*, **remis** au mois de mars !

(elle) regorge de: (it) is packed with
plaisirs nombreux: numerous pleasures
(on) ne voudrait (vouloir): we do not want (to want)
se priver: to deprive onself
à humer: to smell
envoûtant: captivating
le beurre: butter
qui émane: that comes from
des boulangeries (une boulangerie): bakeries

il est facile de trouver: it is easy to find
qu'ils semblent: they look like
les meilleurs: the best
des têtes d'éléphants: elephants ears
fabriqués: made
à partir de: from
une légère pâte feuilletée: light puff pastry
un truc de connaisseur: a helpful tip
choisir: to choose
foncés: brown
le dessus: top

célèbre: famous
parmi: among
les plus appréciées: the most appreciated
on associe (associer): we associate (to associate)
constituer: to realize
un enrobage: coating

les meilleures glaces (la glace): best ice-cream
amoureusement: with love
ne désespérez pas: do not despair
si la file d' attente: if the waiting line
semble (sembler: seems (to seem)
interminable: endless
le jour de fermeture: closing day
aux alentours: around, in the neighborhood
échoppes (une échoppe): shops
qui proposent (proposer): that offer (to offer)
également: also
bien fondantes: which melts in your mouth

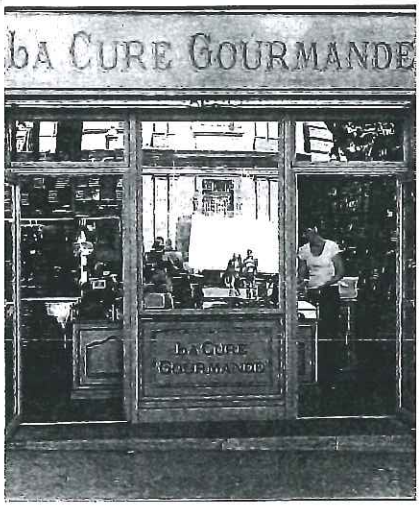
gâteaux (un gâteau): cakes
un écrivain: writer
vous les préfériez: you would rather like it
légèrement: lightly
trempées dans: dipped in
le thé: tea
elles constituent: they are
un goûter parfait: a perfect snack
fin d'après-midi: late afternoon

on déniche (dénicher): we track down (to track down)
ces gâteaux spongieux: sponge cakes
à partir de: from
la farine: flour
amandes (une amande): almonds

vous planifiez (planifier): you schedule (to schedule)
au printemps: at springtime
songez alors: think then *(like the French)*
le pain: bread
le plus savoureux: the tastiest
grâce à: thanks to
remis: given

Aix-en-Provence

L'un **des** simples **plaisirs** que **j'ai** à **vivre** dans la région dans laquelle **je vis**, est que **je me situe à peine** à 20 minutes **au sud** d'Aix-en-Provence.



Il s'agit d'une petite cité **pleine de** charme, **qui propose un mélange parfait** de l'ancien et du **nouveau**. Les touristes affluent **du monde entier** pour **arpenter** ses **petites ruelles sinueuses**, et en **profitent** pour explorer tous ses petits **commerces qui offrent** un mix atypique de **la mode** et de l'artisanat.

Mais tout le monde **n'est quand même** pas là que pour **se détendre** à Aix. La ville est **également animée** par **un quartier d'affaire** très dynamique. **Avocats, agents immobiliers, comptables, banquiers**.... Eux aussi **viennent** des quatre **coins** de la France pour **travailler** dans une ville **décrite** par certains comme étant l'une des **plus belles** villes françaises. **On y travaille** dur mais pas **sans oublier** de **vite apprendre** qu'ici, en Provence, **on prend** toujours **le temps** de **se détendre** en **buvant un café chaud au cœur du matin** et un apéritif **rafraîchissant l'après-midi**.

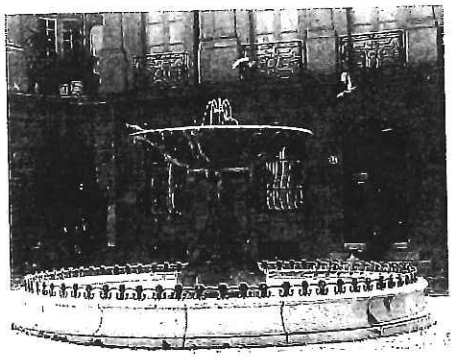
Le résultat en est que **peu importe l'heure** de la journée, les nombreux cafés et pubs qui **s'alignent** dans les rues, **se peuplent** d'un éventail de touristes et de **locaux parlant** toutes sortes de langues.

des plaisirs (un plaisir): pleasures
j'ai (avoir): I have (to have)
vivre: to live
je vis (vivre): I live (to live)
je me situe (situer): I am situated (to situate)
à peine: barely
au sud (le sud): to the south

il s'agit de (s'agir de): it is (to be)
pleine de (plein de): full of
qui propose (proposer): that offers (to offer)
un mélange: a mixture
parfait: perfect
nouveau: new
du monde entier: from the whole world
arpenter: to pace up and down
petites (petit): small
ruelles (une ruelle): narrow streets
sinueuses (sinueux): winding
profitent (profiter): take advantage of (to take advantage of)
commerces (un commerce): stores
qui offrent (offrir): that offer (to offer)
la mode: fashion

n'est pas (être): is not (to be)
quand même: all the same
se détendre: to relax
également: also
animée (animé): busy, bustling
un quartier d'affaire: business district
avocats: attorneys
agents immobiliers: realtors
comptables: accountants
banquiers: bankers
(ils) viennent (venir): they come (to come)
des coins (un coin): corners
travailler: to work
décrite (décrire): described (to describe)
plus belles (beau): most beautiful
on y travaille (travailler): we work there (to work)
sans oublier: without forgetting
vite: quickly
apprendre: to learn
on prend (prendre): we take (to take)
le temps: the time
se détendre: to relax
buvant (boire): drinking (to drink)
un café chaud: a hot coffee
au cœur du matin: in the heart (the middle) of the morning
rafraîchissant: refreshing
l'après-midi: the afternoon

peu importe: it doesn't matter
l'heure: the time
s'alignent (s'aligner): line up (to line up)
se peuplent (se peupler): they fill up (to fill up)
locaux (un local): local people
parlant (parler): speaking (to speak)



Moi, **j'adore venir** à Aix **durant** la matinée, et plus spécialement **au printemps** et en **été**, lorsque **les beaux jours reviennent**. Il n'est alors pas **surprenant** de **rencontrer** un musicien dans la rue **qui nous fait revivre** l'un des classiques français ou italiens avec un accordéon. **Je m'arrête** souvent pour **acheter le quotidien régional** « La Marseillaise », puis **je trouve un endroit sympa** pour boire mon café crème, et absorber **un peu de toute** cette atmosphère qui circule à travers le vieux village, **en même temps** que **les passants**.

Les touristes **ne viennent pas** à Aix simplement pour ses cafés du coin ou ses boutiques. Aix est une ville d'histoire, qui date de **plusieurs millénaires**. De magnifiques **chapelles** et **églises** médiévales sont **nichées au détour** des ruelles et, lorsque l'**on** y **rentre, on peut ressentir** toute leur histoire.

Aix en Provence est particulièrement **connue** pour son grand nombre de fontaines. La région est riche en **eaux**, **chaudes** et **froides**, et les ingénieurs romains **ont construit** de splendides fontaines approvisionnant toute la ville d'eau **fraîche**. Ces fontaines **apportent** aux touristes et aux photographes du monde entier **le besoin** de capturer cette image **parfaite** de « La Rotonde » ou même de juste rester **pendant quelques** minutes à la **contempler**.

Pour toutes ces raisons Aix reste la ville provençale que **je préfère**. **Je me sens chanceuse** lorsque **je m'y promène**. C'est une ville qui inspire ses habitants et ses touristes, tout comme elle inspirait de grands artistes comme Cézanne qui y **a passé** une grande partie de **sa vie**.

j'adore (adorer): I love (to love)
venir: to come
durant: during
au printemps: in the spring
un été: summer
les beaux jours: nice weather days
reviennent (revenir): come back (to come back)
surprenant: surprising
rencontrer: to meet
qui nous fait revivre: that brings back to life for us
je m'arrête (s'arrêter): I stop (to stop)
acheter: to buy
le quotidien régional: the regional daily newspaper
je trouve (trouver): I find (to find)
un endroit: a spot, a place
sympa: nice
un peu de toute: a bit of all
en même temps: at the same time
les passants (le passant): passers-by

ne viennent pas (venir): don't come (to come)
plusieurs: several
millénaires: thousands of years
chapelles (une chapelle): chapels
églises (une église): churches
nichées (nicher): nestled (to nestle)
au détour de: around the bend of
on rentre (rentrer): we go in (to go in)
on peut (pouvoir): we can (can)
ressentir: to feel

connue (connaître): well-known (to know)
eaux (une eau): waters
chaudes (chaud): hot
froides (froid): cold
ont construit (construire): built (to build)
fraîche (frais): fresh
apportent (apporter): bring (to bring)
le besoin: the need
parfaite (parfait): perfect
pendant: during
quelques: a few, some
contempler: to gaze at, to admire

pour toutes (tout): for all
ces raisons (une raison): these reasons
je préfère (préférer): I prefer, like best (to prefer)
je me sens (se sentir): I feel (to feel)
chanceuse (chanceux): lucky
je m'y promène (se promener): I walk around there (to walk around)
(il) a passé (passer): he spent (to spend)
sa vie (une vie): his life